



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI BERGAMO

Scuola  
di alta formazione  
dottorale



UNIVERSITÀ  
DI PAVIA

*(Non) dire quasi la stessa cosa*  
Il significato tra vaghezza e variazione in linguistica e  
filologia

Convegno dottorale internazionale  
del dottorato in “Scienze Linguistiche”  
(Università di Bergamo/Pavia)

30-31 gennaio 2024  
Aula 4, Sede di Piazza Rosate – Bergamo

**Referente:** Prof.ssa Maria Grazia Cammarota

**Comitato scientifico:** Antonio Bianco, Francesco Caprioli, Elena Giribaldi, Chiara Marchesi, Giovanni Nichetti, Sarah Ruggiu

**Comitato organizzativo:** Salvatore Matteo Baiamonte, Claudia Corbetta, Sara Gemelli, Martina Giarda, Marta Sala

Per informazioni: [convegno2024sl@unibg.it](mailto:convegno2024sl@unibg.it),  
<https://sites.google.com/unibg.it/non-dire-quasi-la-stessa-cosa>



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI BERGAMO

Scuola  
di alta formazione  
dottorale



UNIVERSITÀ  
DI PAVIA

## Programma

30 gennaio 2024

08.30 **Registrazione**

09.00 **Saluti istituzionali**

Prof.ssa Piera Molinelli – Prorettrice vicaria dell'Università di Bergamo  
Prof.ssa Maria Grazia Cammarota – Coordinatrice del Corso di dottorato  
Francesco Caprioli – Rappresentante dei/lle dottorandi/e del Corso di dottorato

09.30 *Keynote lecture*

*Modera:* Francesco Caprioli

**Elisabetta Magni** (Università di Bologna), *Come (non) perdersi nell'indeterminatezza: la flessibilità del significato, tra generalità, ambiguità e vaghezza*

10.30 *Modera:* Elisabetta Magni

**Matteo Mirabella** (Università di Palermo), *Polisemia e ambiguità nel rap italiano: la punchline tra scrittura e improvvisazione orale*

11.00 Pausa caffè

11.15 *Modera:* Elisabetta Magni

**Edoardo Nardi** (Università Guglielmo Marconi, Roma/Università di Palermo), *Ascesa e caduta della perifrasi 'εἶναι + participio' in greco post-classico: contatto linguistico, trasmissione testuale e grammaticalizzazione*

**Martina Giarda** (Università di Pavia/Bergamo) *"Passivi non-passivi" in inglese antico*

12.15 Pausa pranzo

14.30 *Modera:* Giovanni Nichetti

**Pietro Rigo** (Università Ca' Foscari, Venezia), *Espressioni idiomatiche e linguaggio figurato in lingua dei segni italiana (LIS): strategie traduttive e interpretative nel passaggio dalla LIS all'italiano*

**Alessandro Pagano** (Università di Bologna), *Per un approccio descrittivo alla traduzione dal giapponese: il caso di Miura Shion e l'editoria*

15.30 Pausa caffè

16.00 *Modera:* Claudia Corbetta

**Stefano Miani** (Università di Firenze), *Libidine e papere: ambiguità nella terminologia psicanalitica di inizio Novecento*



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI BERGAMO

Scuola  
di alta formazione  
dottorale



UNIVERSITÀ  
DI PAVIA

**Laura Tagliaferro** (Università Federico II, Napoli), *Processo di traduzione del corpus CIPPS: difficoltà e adattamento in un corpus di pazienti schizofrenici*

17.00 **Conclusione** dei lavori della prima giornata

20.00 **Cena sociale**

31 gennaio 2024

09.15 **Avvio** dei lavori della seconda giornata

09.30 *Keynote lecture*

*Modera:* Antonio Bianco

**Miriam Voghera** (Università di Salerno), *La morfologia valutativa tra approssimazione, soggettività e focus*

10.30 *Modera:* Miriam Voghera

**Sophie Eyssette** (Università La Sapienza, Roma/Università della Slesia, Polonia), *“A MAN who sexually abused his daughter as a child” – Is incest too taboo? Vagueness and ambiguity on the incest taboo in the French and British press (2017-2022)*

11.00 Pausa caffè

11.15 *Modera:* Miriam Voghera

**Roberta Chicchirillo** (Università di Salerno), *Provare a dire la stessa cosa: la ricalibrazione del referente nell'italiano parlato*

**Salvatore Matteo Baiamonte** (Università di Bergamo/Pavia), *“So come si chiama, ma non me lo ricordo”: uno studio sul lessico comune a supporto della défaillance*

12.15 Pausa pranzo

14.30 *Modera:* Elena Giribaldi

**Marco Forlano** (Università di Pavia/Bergamo), *L'espressione della vaghezza nella romaní dei sinti lombardi: il caso dei general extenders*

**Marta Sala** (Università di Bergamo/Pavia), *La polisemia nelle varietà di arabo: un'analisi comparativa tra l'arabo standard e le varietà colloquiali tunisine*

15.30 Pausa caffè

16.00 *Modera:* Chiara Marchesi

**Ivan Lacić** (Università di Bologna), *Competizione nella valutazione: un'analisi corpus-based degli intensificatori assoluti quasi sinonimici in croato*

**Vittoria Dentella** (Università Rovira i Virgili, Spagna), *I Grandi Modelli Linguistici falliscono nell'assegnare significato alla forma*



**UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI BERGAMO**

Scuola  
di alta formazione  
dottorale



**UNIVERSITÀ  
DI PAVIA**

## 17.00 **Conclusione dei lavori**

Prof.ssa Maria Grazia Cammarota – Coordinatrice del Corso di dottorato  
Martina Giarda – Per il comitato organizzativo